

**MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT**

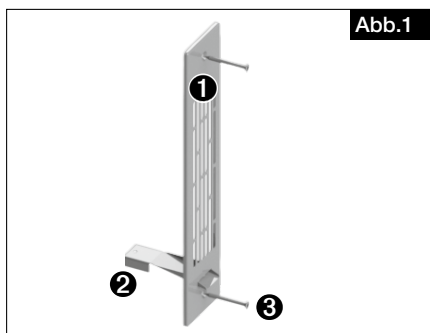
Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten.

**VORSCHRIFTEN – RICHTLINIEN**

Das Produkt entspricht bei Einhaltung der Montage- und Betriebsvorschriften den einschlägigen internationalen Richtlinien.

**LIEFERUNG**

Die Lieferung enthält das Laibungsgitter KWL 45 LG (inkl. Dichtung für Wandabschluss) sowie ein Kondensatableitblech und Befestigungsschrauben.



- 1 Laibungsgitter  
– inkl. Dichtung für Wandabschluss
- 2 Kondensatableitblech
- 3 Befestigungsschrauben  
– 2x Edelstahlschraube (Ø 4,5 x 50 mm)

**EMPFANG**

Sendung sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit prüfen. Falls Schäden vorliegen, umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

**EINLAGERUNG**

Der Lagerort muss wassergeschützt und frei von Staub sein. Schäden, deren Ursache in unsachgemäßem Transport oder Einlagerung liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

**EINSATZBEREICH**

Das Laibungsgitter KWL 45 LG ist der Wandabschluss für das Laibungselement KWL 45-160 LE-RP auf der Wandaußenseite. Es ist zum Schutz vor grober Verschmutzung des Laibungskanals konzipiert.

**EINSATZGRENZEN LAIBUNGSGITTER AUS EDELSTAHL**

Edelstahl kann sich aufgrund von Umwelteinflüssen verfärben!  
Regelmäßiges Reinigen vermindert das Risiko von Verfärbungen.

**MONTAGE**

1. Überstand des Putzrahmens vom Laibungselement entfernen, z.B. mit einem Multifunktionswerkzeug (s. Abb. 2).

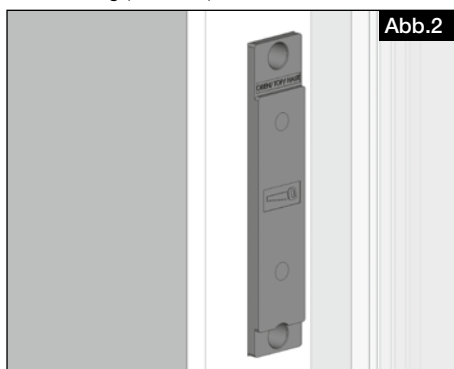


Abb.2

2. Kondensatableitblech in den Putzrahmen einstecken (s. Abb. 3).

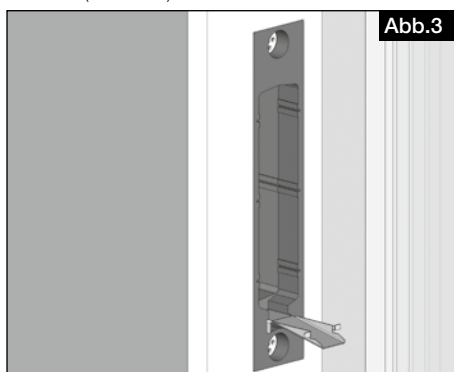


Abb.3

3. Laibungsgitter mit beiliegenden Schrauben am Putzrahmen anschrauben (s. Abb. 4).

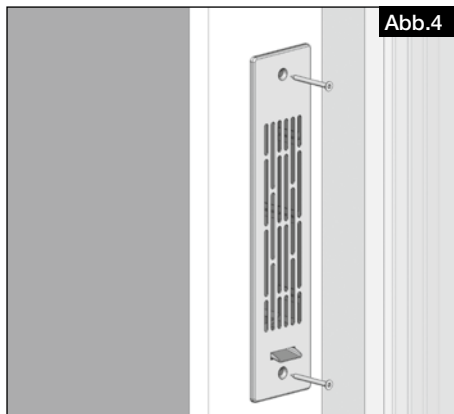


Abb.4

**KONDENSATABLEITUNG**

Während der Heizperiode kann es durch den Prozess der Wärmerückgewinnung im Wärmespeicher der Geräteeinheit zur Bildung von Kondensat kommen. Das Kondensat muss frei aus dem Gerät ablaufen können. Durch den an der Wandeinbauhülse montierten Kondensatkeil ist ein entsprechendes Gefälle von 1-2°, zur Ableitung des Kondensats, gewährleistet. Alternativ kann eine Kernbohrung mit Gefälle nach außen hergestellt werden, um den Ablauf des Kondensats zu gewährleisten. Die Kondensatrinne unten im Lüftergehäuse ermöglicht durch den Überstand einen freien Ablauf des Kondensats in den Laibungskanal, von welchem aus das Kondensat über das Kondensatableitblech nach außen abgeführt wird.

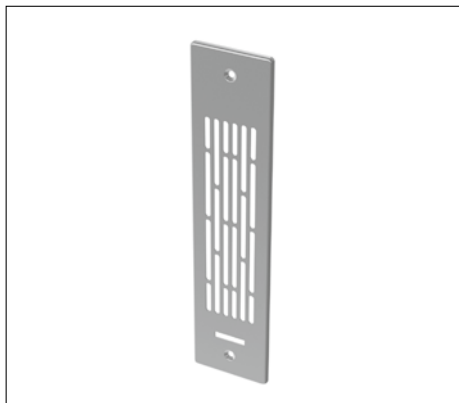
**GARANTIEANSPRÜCHE – HAFTUNGSAUS-SCHLUSS**

Wenn die vorausgehenden Ausführungen nicht beachtet werden, entfällt unsere Gewährleistung. Gleiches gilt für abgeleitete Haftungsansprüche an den Hersteller.

**Service und Information**

D HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen  
 CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstraße 4 · 8112 Otelfingen  
 A HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck

F HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 av. Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex  
 GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ



■ **AREA OF APPLICATION**

The soffit grille **KWL 45 LG** is the wall connection for the soffit element **KWL 45-160 LE-RP** on the external side of the wall. It is designed to protect the soffit channel against course contamination.

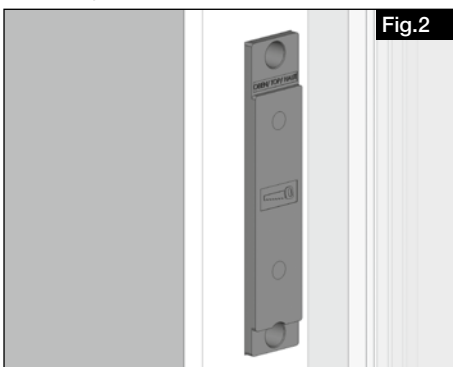
■ **APPLICATION LIMITS OF STAINLESS STEEL SOFFIT GRILLE**

**Stainless steel may discolour due to environmental impacts!**

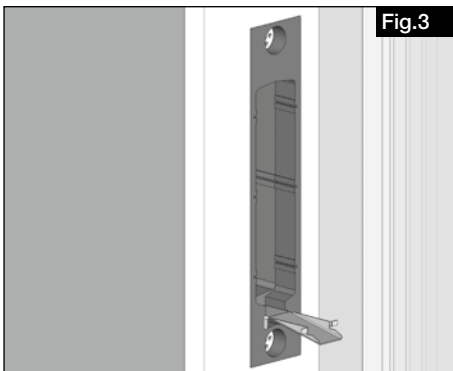
**Regular cleaning reduces the risk of discolouration.**

■ **INSTALLATION**

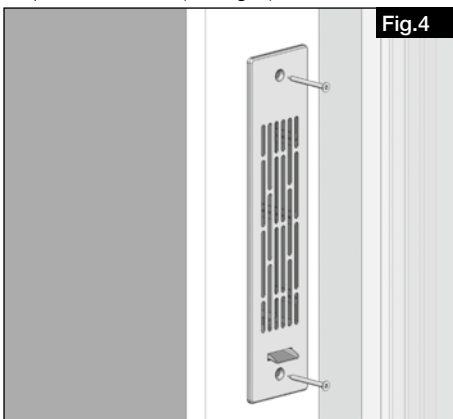
1. Remove the overhang of the plaster frame from the soffit element, e.g. with a multifunctional tool (see Fig. 2).



2. Insert the condensate discharge plate in the plaster frame (see Fig. 3).



3. Screw the soffit grille to the plaster frame with the provided screws (see Fig. 4).



■ **CONDENSATE DRAINAGE**

Condensation can form in the unit's heat accumulator during heating periods due to the heat recovery process. The condensate must be able to drain from the unit. A corresponding condensate drain gradient of 1-2° is ensured by the condensate wedge mounted to the wall installation sleeve. Alternatively, a core hole can be created with a gradient to the outside to ensure condensate drainage.

Due to the overhand, the condensate gutter at the bottom of the fan casing allows the free drainage of condensate in the soffit channel, from where the condensate is discharged outside via the condensate discharge plate.

■ **WARRANTY CLAIMS – EXCLUSION OF LIABILITY**

If the instructions in this documentation are not observed, all warranty claims shall be excluded.

This also applies to any liability claims extended to the manufacturer.

**INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS**

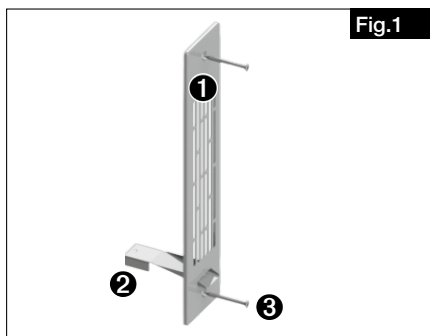
In order to ensure correct operation and for your own safety, please read and observe the following instructions carefully before proceeding.

■ **REGULATIONS – GUIDELINES**

If the installation and operating instructions are observed, the product conforms to the applicable international regulations.

■ **DELIVERY**

The delivery contains the **Soffit grille KWL 45 LG** (incl. seal for wall connection) as well as a condensate discharge plate and mounting screws.



❶ **Soffit grille**

– incl. seal for wall connection

❷ **Condensate discharge plate**

❸ **Mounting screws**

– 2x stainless steel screws (Ø 4.5 x 50 mm)

■ **RECEIPT**

The shipment must be checked for damage and correctness immediately upon delivery. If there is any damage, promptly report the damage by consulting the transport company. If complaints are not made within the agreed period, any claims could be lost.

■ **STORAGE**

The storage location must be water-protected and dust-free. Damages due to improper transportation, storage or commissioning must be verified and are not liable warranty.

**Service and Information**

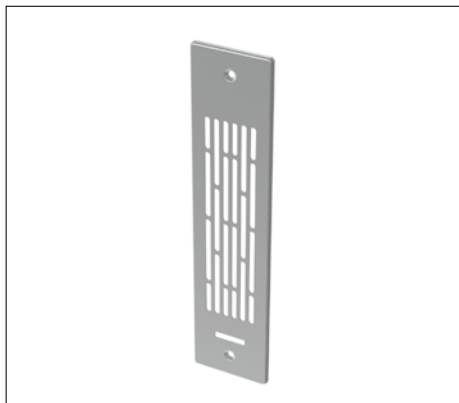
**D** HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen

**CH** HELIOS Ventilatoren AG · Tannstraße 4 · 8112 Otelfingen

**A** HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck

**F** HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 av. Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex

**GB** HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ



#### ■ DOMAINES D'UTILISATION

La grille murale extérieure **KWL 45 LG** est la terminaison murale du kit gros oeuvre en tableau de fenêtre KWL 45-160 LE- RP. Elle sert à protéger le conduit plat des salissures.

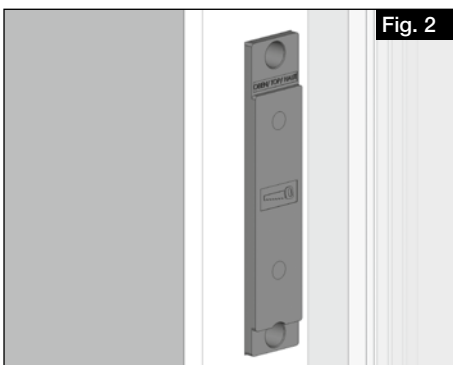
#### ■ LIMITE D'UTILISATION DE LA GRILLE MURALE EXTÉRIEURE EN ACIER INOXYDABLE

**L'acier inoxydable peut décolorer en raison des influences environnementales !**

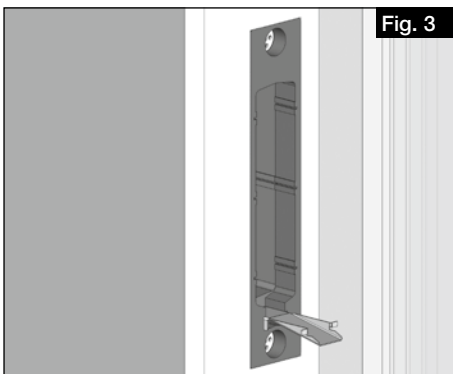
**Un nettoyage régulier réduit le risque de décoloration.**

#### ■ MONTAGE

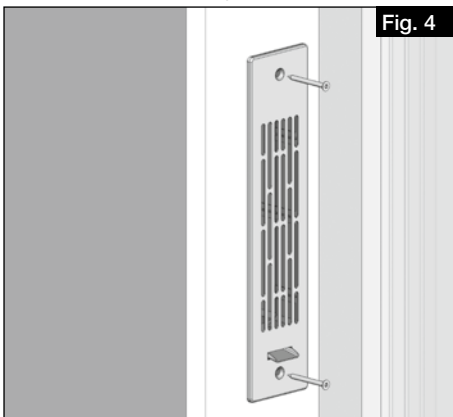
1. Enlever le cache du cadre de la grille murale extérieure, par exemple avec un outil multifonction (voir fig. 2).



2. Insérer la tôle d'évacuation de condensat dans le cadre (voir fig. 3).



3. Visser la grille murale extérieure au cadre à l'aide des vis fournies (voir fig. 4).



#### ■ ÉVACUATION DES CONDENSATS

En période de chauffe, des condensats peuvent se former dans l'accumulateur de chaleur de l'unité en raison du processus de récupération de la chaleur. Les condensats doivent pouvoir s'extraire librement de l'appareil. La tôle d'évacuation de condensats montée sur le manchon d'installation assure une pente de 1 à 2° pour permettre l'évacuation des condensats. Il est également possible de réaliser un carottage avec une pente vers l'extérieur pour s'assurer que les condensats s'écoulent.

L'évacuation située en partie basse de l'appareil permet aux condensats de s'écouler librement dans le conduit mural puis vers l'extérieur via la tôle d'évacuation de condensats.

#### ■ GARANTIE – RÉSERVES DU CONSTRUCTEUR

Si toutes les consignes indiquées dans cette notice ne sont pas correctement respectées, la garantie s'annule. Idem pour les garanties constructeur Helios.

#### NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

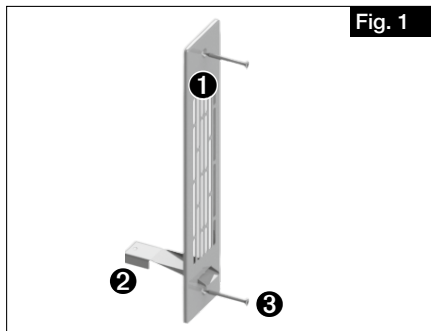
Il est important de bien lire et suivre l'ensemble des consignes suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour la sécurité des utilisateurs.

#### ■ NORMES – RÉGLEMENTATIONS

Cet appareil est conforme aux directives en vigueur le jour de sa fabrication et sous d'une réserve d'une utilisation appropriée.

#### ■ CONTENU DE LA LIVRAISON

La livraison comprend **la grille murale extérieure en acier inoxydable KWL 45 LG** (y compris le joint mural) ainsi qu'une tôle d'évacuation de condensats et les vis de fixation.



#### ❶ Grille murale

– Avec joint pour la fermeture du mur

#### ❷ Tôle d'évacuation de condensats

#### ❸ Vis de fixation

– 2 vis en acier inoxydable (Ø 4,5 x 50 mm)

#### ■ RÉCEPTION DE LA MARCHANDISE

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas de dégâts, les signaler immédiatement en mentionnant le nom du transporteur. Attention, le non-respect de ces procédures peut entraîner le rejet de la réclamation.

#### ■ STOCKAGE

Le lieu de stockage doit être exempt de vibrations et de variations de température et abrité de l'eau. Les dommages causés par un transport, un stockage ou une mise en service incorrects sont vérifiables et ne sont pas couverts par la garantie.

#### Service und Information

**D** HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen

**CH** HELIOS Ventilatoren AG · Tannstraße 4 · 8112 Otelfingen

**A** HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck

**F** HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 av. Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex

**GB** HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ